



Peru, paarden

Code: **PRDUV-58** Versie: 1.0.4

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.2	18-03-2021	Export van paarden naar Peru is tijdelijk niet mogelijk.
1.0.3	17-01-2022	Importverbod is opgeheven.
1.0.4	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paarden naar Peru en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Peru, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paarden naar Peru zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 90/426/EEG

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Peru en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van paarden naar Peru is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

Het certificaat is beschikbaar in e-CertNL.

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

Verklaring 1:

Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Verklaring 2:

De niet van toepassing zijnde verklaring moet worden doorgehaald.

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven voor veulens die geboren en getogen zijn in Nederland en jonger zijn dan zes (6) maanden.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven voor dieren die ouder zijn dan zes (6) maanden en ten minste de laatste zes (6) maanden voorafgaand aan de export in Nederland woonachtig zijn geweest. De zinsnede "...resident in the Netherlands..." kan worden geïnterpreteerd als "woonachtig in Nederland". De te exporteren paarden moeten de laatste zes (6) maanden voorafgaand aan de export woonachtig zijn geweest in Nederland, maar mogen gedurende deze periode nog wel naar een concours in het buitenland. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van belanghebbende (houdersverklaring), waaruit blijkt dat de dieren de laatste zes (6) maanden voorafgaand aan de export woonachtig zijn geweest in Nederland.

Verklaring 3:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de dieren gedurende ten minste de laatste dertig (30) dagen voorafgaand aan de export hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde isolatie (zie instructie "pre-export quarantaine en isolatie (HORQU-01)). Over de isolatie worden voorafgaand hieraan werkafspraken gemaakt tussen belanghebbende en de NVWA. Bovendien moeten de dieren in de pre-export isolatievoorziening worden beschermd tegen teken en insecten. Hiervoor moet de isolatievoorziening worden aangepast (d.m.v. horren of gaas), dusdanig dat de paarden beschermd worden tegen insecten. Geadviseerd wordt om bij eventuele weidegang, longeren of afstappen in een stapmolen de dieren te voorzien van een vliedendeken met hals- en buikflap en een vliegenmasker, en om bij weidegang ter preventie van teken zoveel mogelijk te vermijden door hoog gras en door struikgewas te rijden.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus. Bij eventuele weidegang, longeren of afstappen in een stapmolen moeten de dieren namelijk worden behandeld tegen externe parasieten. Hierbij mag gebruik gemaakt worden van producten met als werkzame stof foxim of deltametrin.

Verklaring 4:

Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van het exportbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Vanwege een uitbraak van equine infectious anemia (EIA) geldt het volgende: de te exporteren dieren mogen niet afkomstig zijn van een besmet bedrijf en van bedrijven gelegen in een straal van 10 kilometer rond een besmet bedrijf.

Dit kan worden afgegeven op basis van een houdersverklaring waarin dit is aangegeven. De bedrijven waar de paarden hebben verbleven mogen niet vermeld zijn op de lijst besmette bedrijven, te raadplegen via afdeling ICb.

Verklaring 5:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

Deze verklaring kan worden afgegeven als na controle van het paardenpaspoort, en bij dieren die zijn geïmporteerd vanuit een derde land na controle van het importcertificaat, blijkt dat het dier niet is gevaccineerd tegen Afrikaanse paardenpest.

Verklaring 7:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten.

Verklaring 8:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten.

Verklaring 9:

Belanghebbende moet middels een houdersverklaring aangeven waar de dieren de drie (3) maanden voorafgaand aan de export hebben verbleven.

Deze verklaring is af te geven op basis van een gelijklopende verklaring van de dierenartspractici van de bedrijven waar de paarden de afgelopen drie (3) maanden hebben verbleven, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 10:

Het eerste deel van deze verklaring ("The animals come...") moet dusdanig worden geïnterpreteerd dat op de exportlocatie (= "...holdings..."), waar de dieren gedurende ten minste dertig dagen (30) voorafgaand aan de export in pré-exportisolatie hebben verbleven, gedurende deze isolatieperiode geen klinische symptomen zijn geconstateerd (= "...free from...") van CEM. Het eerste deel van deze verklaring kan dan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan de exportlocatie verbonden dierenartspracticus.

Het tweede deel van deze verklaring ("...and have had no contact...") kan worden afgegeven op basis van het feit dat de dieren gedurende ten minste de laatste dertig (30) dagen voorafgaand aan de export hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde isolatievoorziening.

Het derde deel van deze verklaring ("...they also gave...") kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren dieren, aan te leveren door belanghebbende. De niet van toepassing zijnde optie moet worden doorgehaald. De testen (kweek of PCR) dienen te worden uitgevoerd in de laatste dertig (30) dagen voorafgaand aan de export. Hengsten (in tegenstelling tot de Spaanstalige tekst "machos" hoeven ruïnen niet te worden bemonsterd) moeten worden bemonsterd op vier (4) plaatsen. Merries dienen op drie (3) plaatsen te worden bemonsterd, te weten: sinus, fossa clitoridis, en cervix of endometrium.

Verklaring 11:

De eerste drie opties zijn van toepassing indien de te exporteren dieren hengsten betreffen. Indien de te exporteren dieren geen hengsten betreffen, dan moeten de eerste drie opties worden doorgehaald.

De eerste optie (The males gave...) kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren hengsten, aan te leveren door belanghebbende.

De tweede optie (Males were mated...) kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de gebruikte "testmerries", aan te leveren door belanghebbende.

De derde optie (The males gave...) kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren hengsten, aan te leveren door belanghebbende en na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten.

De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald.

De vierde optie (Mares and geldings...) is van toepassing indien de te exporteren dieren merries en ruïnen betreffen. Indien de te exporteren dieren geen merries of ruïnen betreffen, dan kan deze optie worden doorgehaald;

De vierde optie kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren merries en ruïnen, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 12:

Het eerste deel van deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie (om te verifiëren of Nederland vrij is van vesiculaire stomatitis) van het exportbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling. Wanneer Nederland niet vrij is van vesiculaire stomatitis dan kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald.

Verklaring 13:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten.

Verklaring 14:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald.

Verklaring 15:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in de paardenpaspoorten en op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald.

Verklaring 16:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende. De niet van toepassing zijnde optie moet worden doorgehaald.

Verklaring 17:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

De gevraagde gegevens moeten worden ingevuld.

Verklaring 18:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van het voertuig en de desinfectiegegevens (R&O-bewijs).

Verklaring 19:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts tijdens het laden van de dieren op de vrachtwagen. Dat betekent dat de dieren moeten worden geladen op de vrachtwagen op het moment van certificeren.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE EQUINOS DE LOS PAÍSES BAJOS PARA
PERÚ /
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF HORSES FROM THE NETHERLANDS TO PERU

I. IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Número de producto / Product no.	Nombre del caballo / Name of the horse	Número de pasaporte / Passport no	Número de microchip / Microchip number

Número de producto / Product no.	Raza / Breed	Sexo / Sex	Edad / Age

Número de animales / :
Number of animals

II. ORIGEN DE LOS ANIMALES / ORIGIN OF THE ANIMALS

Número de producto / Product no.	Nombre y dirección del establecimiento de aislamiento / Name and address of the quarantine facility

Nombre y dirección del :
exportador /
Name and address of exporter
Fecha de embarque :
Date of loading
Lugar de embarque / :
Place of loading

III. DESTINO DE LOS ANIMALES / DESTINATION OF THE ANIMALS

Medio de transporte / :
Means of conveyance
Identificación de los medios de :
transporte /
Identification of the means of
conveyance
Lugar de destinación / :
Place of destination
Nombre y dirección del :
importador /
Name and address of consignee

IV. INFORMACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION

Yo, el abajo firmante, veterinario oficial, certifico que los équidos mencionados arriba cumplen con los siguientes requisitos: /

I, the undersigned, official veterinarian, certify that the equidae described above meets the following requirements:

1. Holanda es libre de Peste Equina, Encefalitis Japonesa, Durina, Muermo y Encefalomiелitis Equina Venezolana, los cuales son enfermedades exóticas para este país; /
The Netherlands is free of African horse sickness, Japanese encephalitis, Dourine, Glanders and Venezuelan equine encephalomyelitis, which are exotics diseases for the Netherlands;
2. Los animales: / The animals:
Han nacido y han sido criados en Holanda; /
Were born and reared in the Netherlands;
O^(*) / Han permanecido en Holanda por lo menos seis (6) meses anteriores al embarque; /
Or^(*) Were resident in the Netherlands for at least six (6) months prior to loading;
3. Los animales fueron sometidos a aislamiento por un período mínimo de treinta (30) días previos al embarque, en un establecimiento autorizado (indicar el nombre y ubicación del establecimiento de aislamiento, véase II) y bajo la observación de un Médico Veterinario de la Autoridad Oficial Competente de Holanda; donde fueron protegidos contra garrapatas y mosquitos. Durante el período de aislamiento no fue introducido ningún otro animal en los locales de aislamiento; /
The animals were subjected to quarantine for a minimum period of thirty (30) days prior to loading in an approved quarantine (indicate the name and location of quarantine facility, see II) under the observation of an Official Veterinarian of the competent authority of the Netherlands, the animals were protected against ticks and insects. During that period no other animal entered in the quarantine establishment;
4. El establecimiento de origen de los animales y al menos en un radio de 10 Km a su alrededor no están ni han estado bajo cuarentena o restricción de la movilización, en el momento de la cuarentena y durante los sesenta (60) días previos al embarque de los animales; /
The premises of origin of the animals and the area within at least 10 km radius thereof was not subject to official quarantine or movement restrictions at the time of quarantine and during the sixty (60) days prior to the loading of animals;
5. Los animales no fueron desechados o descartados en Holanda como consecuencia de un programa de erradicación de una enfermedad transmisible de équidos; /
The animals are no subject to slaughter/destruction in the Netherlands as a result of an eradication program for a transmissible disease;
6. Los animales no han sido vacunados contra la Peste Equina;/
The animals have not been vaccinated against African horse sickness;
7. Los animales fueron vacunados entre más de 15 días y menos de un año antes del embarque contra la Rinoneumonitis equina;/
The animals were vaccinated between more than 15 days and less than a year prior to the loading against Equine rhinopneumonitis;
8. Los animales fueron vacunados contra los dos subtipos de Influenza Equina (serotipos A/equi 1 y A/equi 2); y revacunados entre las dos (2) y ocho (8) semanas previas del embarque; /
The animals were vaccinated against two subtypes of the Equine Influenza (serotypes A/equi 1 and A/equi 2), and revaccinated between two (2) and eight (8) weeks prior to shipment;
9. Los animales permancieron en un establecimiento en la que no se ha registrado ningún caso de la enfermedad de Linfangitis epizoótica equina, Encefalomiелitis equina del este y oeste, durante los tres (3) meses anteriores al embarque; /
The animals were resident in holdings where no cases were reported of Epizoötische lymphangitis and Western and Eastern equine encephalomyelitis within three (3) months prior to export;
10. Los animales proceden de granjas libres de Metritis Contagiosa Equina y no han tenido ningún contacto con la enfermedad, ya sea por coito o por tránsito por una granja infectada; y resultaron negativos a una prueba de identificación de Taylorella equigenitalis mediante: /
The animals come from holdings free from contagious equine metritis and have had no contact with the disease, either through coitus or transiting through an infected holding, they also gave negative results in a test to identify Taylorella equigenitalis by:

- Aislamiento de muestras de frotis de las membranas urogenitales (fosa uretral, seno uretral, uretra y cubierta del pene en machos; y senos, fosa del clítoris, cerviz o endometrio en hembras), sembrados no mas de 48 horas de tomados; /
Isolation-Culture in urogenital membranes swabs (urethral fossa, urethral sinus, urethra and penile sheaths in the case of stallions, and sinus, clitoral fossa, cervix or endometrium in females), testing no more than 48 hours after being taken;
- O^(*) / PCR, efectuada durante los treinta (30) días anteriores al embarque; /
Or^(*) PCR, performed within thirty (30) days prior to shipment;
11. Arteritis Viral Equina: / Equine Viral Arteritis:
Los machos resultaron negativos a dos pruebas de diagnóstico de: /
The males gave negative results in two diagnostic tests:
Neutralización del virus; /
Virus neutralization;
- O^(*) / ELISA; /
Or^(*) ELISA
Efectuadas durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque a partir de muestras sanguíneas, que se tomaron con mas de catorce (14) días de intervalo; /
Carried out during the twenty-eight (28) days prior to loading on blood samples taken more than fourteen (14) days apart;
- O^(*) / Los machos fueron acoplados (menos de 12 meses antes del embarque) a dos yeguas que resultaron negativas a dos pruebas de diagnóstico de: /
Or^(*) Males were mated (less than 12 months prior to loading) with two mares which gave negative results in two diagnostic tests:
Neutralización del virus; /
Virus neutralization;
- O^(*) / ELISA; /
Or^(*) ELISA
Efectuadas a partir de muestras sanguíneas; la primera se tomó el día de la monta y la segunda veintiocho (28) días después; /
Carried out on blood samples, the first taken on the day of service and the second twenty-eight (28) days afterwards;
- O^(*) / Los machos resultaron negativos a dos pruebas de diagnóstico de: /
Or^(*) The males gave negative results in two diagnostic tests:
Neutralización del virus; /
Virus neutralization;
- O^(*) / ELISA; /
Or^(*) ELISA
Efectuadas a partir de dos muestras sanguíneas tomadas con catorce (14) días de intervalo, que se tomó entre los seis (6) y doce (12) meses de edad y demostraron que el título de anticuerpos era estable o había disminuido; y fueron inmediatamente vacunados contra la enfermedad y revacunados periódicamente; /
Carried out in two samples of blood taken between the six (6) and twelve (12) months of age with 14 days apart and the results showed that the antibodies titre was stable or had decreased, and the animals were vaccinated immediately against EVA and vaccinated periodically;
- O^(*) / Para las hembras y machos castrados presentaron ausencia de anticuerpos o estabilidad o reducción de títulos en dos pruebas serológicas con 14 días de intervalo, efectuadas 28 días anteriores al embarque; /
Or^(*) Mares and geldings have showed that the antibodies titre was stable, had decreased or absence of the antibodies in two diagnostic tests with 14 days apart carried out 28 days prior to the loading;
12. Estomatitis vesicular: / Vesicular stomatitis:
Holanda es libre de Estomatitis vesicular; /
The Netherlands is free of Vesicular stomatitis;
- O^(*) / Los animales resultaron negativos a una prueba de: /

- Or(*) The animals gave negative results in a diagnostic test of:
 ELISA; /
 ELISA;
 O(*) / Neutralización del Virus; /
 Or(*) Virus neutralization;
 Efectuada entre los treinta (30) días antes del embarque; /
 Carried out thirty (30) days prior to the loading;
13. Encefalomiélitis Equina Venezolana: / Venezuelan equine encephalomyelitis:
 Los animales no han sido vacunados dentro de los sesenta (60) días antes del embarque; /
 The animals have not been vaccinated during the sixty (60) days prior to the loading;
14. Anemia Infecciosa Equina: / Equine infectious anaemia:
 Los animales resultaron negativos a una prueba de: /
 The animals gave negative results in a diagnostic test of:
 Inmunodifusión en Gel de Agar (test de Coggins); /
 Agar gel precipitation (Coggins test);
 O(*) / ELISA competitivo; /
 Or(*) Competitive ELISA;
 O(*) / ELISA no competitivo; /
 Or(*) Non-competitive ELISA;
 Efectuada durante los 30 días anteriores al embarque; /
 Carried out during the 30 days prior to the loading;
15. Virus del Oeste del Nilo: / West Nile fever:
 Los animales han sido vacunados con una vacuna inactivada, por lo menos en dos ocasiones separadas por un intervalo de veintiún (21) a cuarenta y dos (42) días, habiéndose administrado la última vacunación como mínimo treinta (30) días antes de la fecha de embarque; /
 The animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least in two occasions separated by interval of twenty-one (21) to forty-two (42) days, having administered the last vaccination at least thirty (30) days before the date of shipment;
 Fecha de vacunación / :
 Date of vaccination
 O(*) / Los animales no fueron vacunados y resultaron negativos a una prueba de ELISA de
 Or(*) captura para IgM realizada en una muestra de sangre extraída oficialmente, dentro de los veintiocho (28) días anteriores al embarque; /
 The animals were not vaccinated and were negative to ELISA test for IgM capture from a sample blood taken officially, within twenty-eight (28) days prior to shipment;
16. Theileria equi y Babesia caballi: / Theileria equi and Babesia caballi:
 Los animales resultaron negativos a una prueba de: /
 The animals gave negative results in a diagnostic test of:
 Inmunofluorescencia Indirecta con anticuerpo; /
 Indirect immunofluorescence antibody;
 O(*) / ELISA de competición; /
 Or(*) Competitive ELISA;
 Efectuadas dentro de treinta(30) días anteriores al embarque; /
 Carried out within thirty (30) days prior to shipment;
17. Los équidos durante el aislamiento, recibieron dos tratamientos antiparasitarios externos e internos con productos adecuados según el tipo de ectoparásitos o endoparásitos prevalentes en la zona de origen, el primero al comienzo de la cuarentena y el último a los ocho (8) días anteriores al embarque; /
 The horses during quarantine, received two internal and external parasite treatments with products appropriate to the types of endoparasites and ectoparasites prevalent in the area of origin, the first at the start of the quarantine and the last eight (8) days prior to loading;
 El nombre del producto / :
 Name of the product
 La dosis / :
 Dose / :

Doses

Fecha de aplicación / :

Application date

18. Los animales fueron transportados directamente del establecimiento de aislamiento hacia el puerto de exportación, en vehículos sellados, limpios y desinfectados con productos autorizados por Holanda; /
The animals were transported direct from quarantine establishment to the port of export in vehicles which have been cleaned and disinfected with products authorized by the Official Authority of the Netherlands;
19. Los animales han sido inspeccionados al momento del embarque, por un veterinario oficial, quien ha comprobado la identidad de los animales y constatado la ausencia de tumoraciones, heridas frescas o en proceso de cicatrización, heridas con huevos o larvas de moscas, ni signo alguno de enfermedades infectocontagiosas que afecte la especie, ni presencia de ectoparásitos y sarna. /
The animals were inspected at the moment of loading by an official veterinarian who verified the identity of the animals and determined the absence of tumors, fresh wounds or in cicatrisation process, wounds with larvae or eggs of fleas and scabies.

Nota: / Note:

(*) Táchese lo que no proceda. / Delete as appropriate.